

No. 18937

**SPAIN
and
EQUATORIAL GUINEA**

**Agreement in the field of telecommunications. Signed at
Malabo on 5 December 1979**

Authentic text: Spanish.

Registered by Spain on 18 June 1980.

**ESPAGNE
et
GUINÉE ÉQUATORIALE**

**Accord relatif aux télécommunications. Signé à Malabo le
5 décembre 1979**

Texte authentique : espagnol.

Enregistré par l'Espagne le 18 juin 1980.

[TRANSLATION — TRADUCTION]

AGREEMENT¹ BETWEEN THE GOVERNMENT OF SPAIN AND THE
GOVERNMENT OF THE REPUBLIC OF EQUATORIAL GUINEA
IN THE FIELD OF TELECOMMUNICATIONS

The Government of Spain and the Government of the Republic of Equatorial Guinea,

Desiring to expand their co-operation in the field of telecommunications,
Have agreed as follows:

Article 1. The Government of Spain, in response to a request by the Government of the Republic of Equatorial Guinea, shall offer the advice and assistance required to improve the telecommunications services both within the territory of Equatorial Guinea and in its external communications.

Article 2. In order to ensure the effective implementation of this Agreement, the Government of Spain shall designate as the agency responsible for providing the necessary advice and assistance, the Compañía Telefónica Nacional de España (National Telephone Company of Spain), the utility which is in charge of most of the national and international telecommunications services of Spain.

Article 3. The assistance provided by the agency designated by the Spanish Government to the Government of the Republic of Equatorial Guinea shall include in particular:

- (1) Advice and assistance on rehabilitating the existing telecommunications installations and media, with a view to the immediate improvement of services;
- (2) Advice and technical assistance in the field of telecommunications, at the request of the Government of Equatorial Guinea, in matters involving Spain;
- (3) The preparation, as well as the subsequent implementation, of a plan for improving the telecommunications services of Equatorial Guinea, including the transmission facilities that would enable television programmes from abroad to be shown in the country;
- (4) A study on the establishment of a public agency that would be responsible for administering and operating both national and international telecommunications services, as well as advice and assistance in managing such an agency.

Article 4. The arrangements for financing the different projects provided for in this Agreement shall be the subject of a subsequent protocol between the Parties.

Article 5. To oversee the execution of this Agreement, a Joint Commission shall be established, composed of representatives of the Telecommunications Sub-Commission of the Commission of the Interior of the Republic of Equatorial Guinea, representatives of the Ministry of Transport and Communications of Spain

¹ Came into force on 20 February 1980, the date of the last of the notifications (effected on 19 January and 20 February 1980) by which the Contracting Parties notified each other through the diplomatic channel of the completion of the required constitutional requirements, in accordance with article 8 (1).

and representatives of the Compañía Telefónica Nacional de España. The Joint Commission shall meet in regular session at least twice a year. It may also convene its members in special session at the request of either Contracting Party.

Article 6. In order to carry out the advisory activities provided for in this Agreement, direct relations shall be established between the Telecommunications Sub-Commission of the Commission of the Interior of the Republic of Equatorial Guinea and the representative designated for the purpose by la Compañía Telefónica Nacional de España.

Article 7. The provisions of the Protocol annexed to the Basic Agreement on scientific and technical co-operation between the Government of Spain and the Government of the Republic of Equatorial Guinea of 5 December 1979¹ shall apply to questions relating to the technical assistance and advice provided for in this Agreement, both as to the responsibilities of the two Governments and as to the status of the advisers.

Article 8. 1. This Agreement shall enter into force once each of the Contracting Parties has served notice through the diplomatic channel that its constitutional requirements have been completed. The Agreement shall take effect on the date of the last such notification.

2. This Agreement shall remain in force for three years and shall be automatically renewed for one-year periods, unless it is denounced through the diplomatic channel by one of the Contracting Parties, with six months' notice.

DONE at Malabo on 5 December 1979 in two original copies in the Spanish language, both texts being equally authentic.

For the Government
of Spain:

[Signed]

SALVADOR SÁNCHEZ-TERÁN HERNÁNDEZ
Minister of Transport
and Communications

For the Government
of the Republic
of Equatorial Guinea:

[Signed]

EULOGIO OYO RIQUESA
Military Governor of Bioko
and Member of the Supreme Council

¹ United Nations, *Treaty Series*, vol. 1172, No. I-18739.